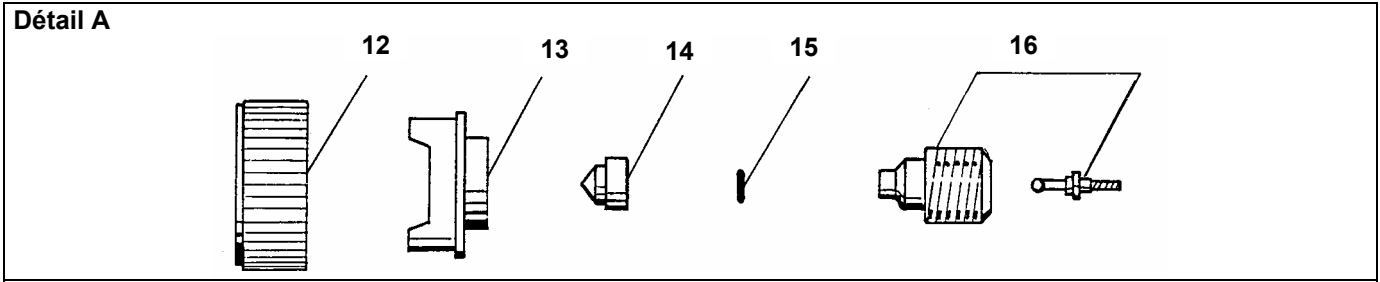
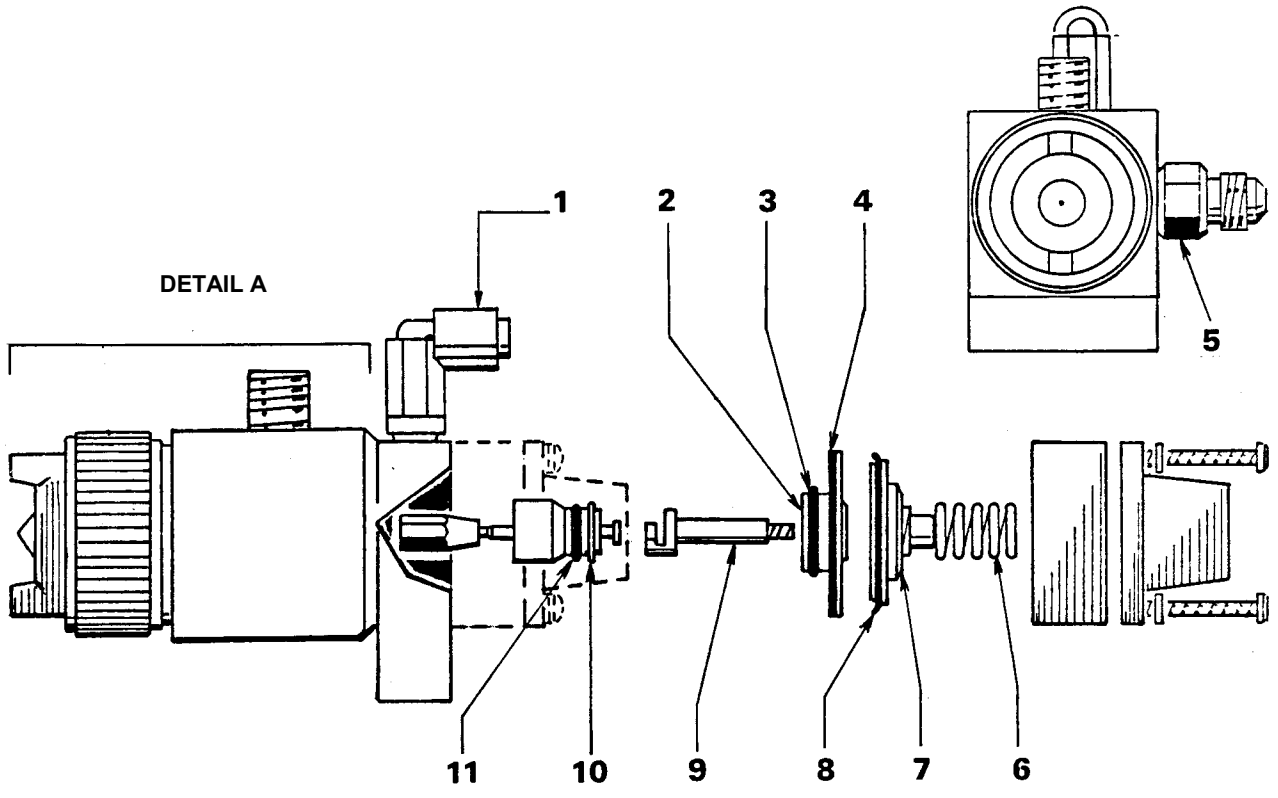




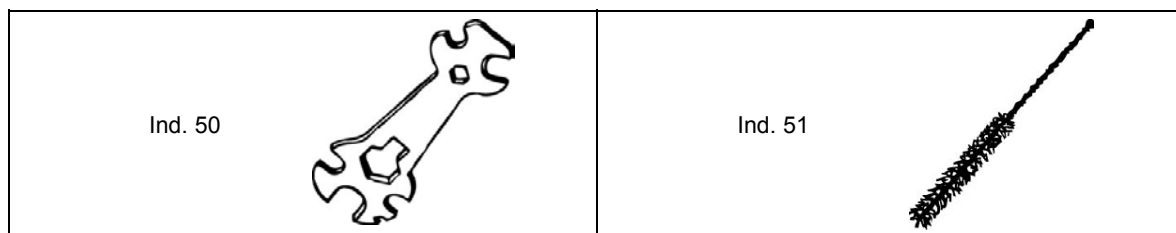
Doc. 573.293.050 Date/Datum/Fecha : 18/02/05 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 27/06/04	Modif. /Änderung : Pistolet <u>sans</u> tête / Gun <u>without</u> aircap / Pistole <u>ohne</u> Kopf / Pistola <u>sin</u> cabezal	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

PISTOLET AIRMIX ®, type AXZ (sans tête, sans buse)	AIRMIX ® GUN, Model AXZ (without aircap and without tip)	#
AIRMIX ® PISTOLE, Modell AXZ (ohne Kopf, ohne Düse)	PISTOLA AIRMIX ®, tipo AXZ (sin cabezal, sin boquilla)	129.971.000



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	905.120.902	Raccord (commande) M 1/8 BSP - T 4 x 6	Fitting, quick release (control) M1/8BSP- T4x6	Schlauchanschluss für 6 x 1 (Steuerluft)	Racor (mando) M 1/8 BSP - tubería 4 x 6	1
* 2	029.970.200	Garniture assemblée	Packing assembly	Dichtungseinheit	Guarnición equipada	1
3	129.979.902	• Joint (les 10)	• Seal (x 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
4	129.479.913	• Joint (les 10)	• Seal (x 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
5	050.102.513	Raccord produit M 14x125 - M 1/2 JIC	Fluid fitting, double male, 14x125 - 1/2 JIC	Materialnippel M 14x1,25 - AG 1/2 JIC	Racor producto, M 14x125 - M 1/2 JIC	1
6	050.314.201	Ressort de piston	Spring, piston	Kolbenfeder	Muelle de pistón	1
7	129.970.100	Piston équipé	Piston assembly	Kolben, kpl.	Pistón equipado	1
8	129.971.003	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
9	029.970.004	Tige de pointeau	Needle rod	Nadelstange	Eje de aguja	1
* 10	129.971.100	Cartouche assemblée	Cartridge assembly	Packung, kpl.	Cartucho equipado	1
11	129.971.002	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
* 16	029.520.400	Ensemble pointeau-siège	Needle-seat assembly	Farbnadel mit Sitz	Aguja y asiento equipados	1

50	049.030.021	Clé plate KREMLIN	KREMLIN gun wrench	Pistolenschlüssel	Llave para pistola	1
51	906.300.101	Goupillon	Large size brush	Reinigungsbürste, groß	Cepillo grande	1



* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.


ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

*	-	Tête complète (voir tableau)	Aircap assembly (refer to chart)	Zerstäuberkopf kpl. (siehe Tabelle)	Cabezal completo (consultar cuadro)	1
12	032.730.104	• Bague de tête	• Aircap ring	• Überwurfring	• Anillo del cabezal	1
13	NCS / NSS	• Tête nue	• Aircap only	• Zerstäuberkopf	• Cabezal solo	1
-	032.730.103	• Anneau de retenue	• Retaining ring	• Sicherungsring	• Anillo de retención	1
* 14	-	Buse à pion (voir tableau)	Grooved Tip (refer to chart)	Düse kpl. mit Kerbe (siehe Tabelle)	Boquilla con encaste tipo media luna (consultar cuadro)	1
* 15a	129.609.901	Micro-tamis (les 10) (voir accessoires)	Microfilter (pack of 10) (refer to accessories)	Mikrosieb (10 St.) (siehe Zubehör)	Micro-tamiz (x 10) (consultar accesorios)	1
* 15b	129.529.903	Joint de buse (les 10) (voir accessoires)	Seal, tip (pack of 10) (refer to accessories)	O-Ring, Düse (10 St.) (siehe Zubehör)	Junta para boquilla (x 10) (consultar accesorios)	1

TETES - AIRCAP - DÜSENKÖPFE - CABEZALES

	#	Utilisation	Use	Benutzung	Utilización
BX 116	132.600.800	Largeur de jet fixe	For permanent pattern width	Feste Spritzstrahlbreite	Anchura de abanico fija
BX 36	132.600.300	Largeur de jet fixe	For permanent pattern width	Feste Spritzstrahlbreite	Anchura de abanico fija
BX 56	132.600.700	Largeur de jet fixe - Tête traitée anti-adhérent	For permanent pattern width - antiadherent treatment	Feste Spritzstrahlbreite - antihafbeschichteter Düsenkopf	Anchura de abanico fija - Cabezal tratado anti-adherente

**TABLEAU DES BUSES - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS (ind. 14)
(Buses en inox / Tips, stainless steel / Edelstahldüsen / Boquillas de inox)**

		Débit d'eau Water output Wasserdurchlaufmenge		Repères tamis pour filtre Mesh number for filter Siebgröße für filter Índices para filtro		Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10 ") Strahlbreite bei 25 cm / Ancho abanico à 25 cm										
Calibre Size Größe	Ø. (mm)	Caudal agua (l / mn)		Pistolet Gun Pistole Pistola	Pompe Pump Pumpe Bomba	Mini (cm)	7	10	13	17	21	25	29	33	38	
		(500 psi)	(1000 psi)			Mini (")	2.8	4	5.3	6.7	8	10	12	13	15	
						Maxi (cm)	9	12	17	21	25	29	33	37	44	
						Maxi (")	3.5	4.7	6.7	8	10	12	13	14.5	17.3	
02						Nombre gravé	02.034	02.054								
03	0,18	0,10	0,15	4	2	sur la buse	03.034	03.054	03.074							
04	0,23	0,15	0,22	4	2 ou 4		04.034	04.054	04.074	04.094	04.114					
06	0,28	0,20	0,33	4	4 ou 6	Number engraved on the tip	06.034	06.054	06.074	06.094	06.114	06.134	06.154			
09	0,33	0,30	0,45	6	6 ou 8		09.034	09.054	09.074	09.094	09.114	09.134	09.154			
12	0,38	0,35	0,60	6	8 ou 12				12.074	12.094	12.114	12.134	12.154	12.174		
14	0,41	0,40	0,72	12	8 ou 12	Eingravierte		14.054	14.074	14.094	14.114	14.134	14.154	14.174		
18	0,48	0,45	0,85	12	12	Kennzahl auf der Düse						18.134	18.154	18.174		
20	0,50	0,50	1,06	12	12				20.074	20.094	20.114	20.134	20.154	20.174	20.194	
25	0,56		1,33	12	15	Número índice gravado sobre la boquilla						25.134				
30	0,61	0,75	1,60	12	15							30.114	30.134	30.154	30.174	30.194
45	0,73	1,15	2,30	12	20							45.114		45.154	45.174	45.194

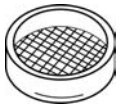

Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134.5XX.XXX
Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134.509.094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134.5XX.XXX
Example : use part number 134.509.094 to obtain TIP N° 09.094


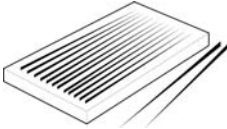
Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134.5XX.XXX
Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134.509.094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134.5XX.XXX
ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134.509.094

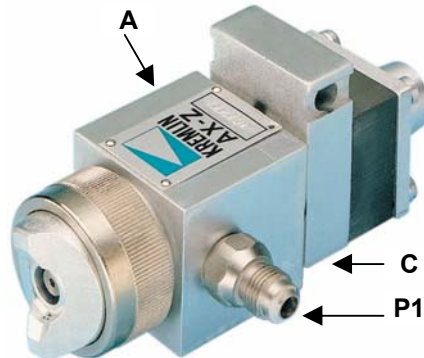
JOINT ET MICRO-TAMIS DE BUSE - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEB - JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA

Ind.		#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
15a		129.609.901	Micro-tamis 100 µ (les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06	Microfilter 100 µ (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06	Micro-Sieb 100 µ (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06	Micro-tamiz 100 µ (bolsa de 10) - Sólo para boquillas 03, 04 y 06
15b		129.529.903	Joint PTFE (les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur	PTFE seal (pack of 10) - Only for tips size 09 and above	PTFE-Düsendichtungen (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und größer	Junta PTFE (bolsa de 10) - Sólo para boquilla de 09 y calibre superior

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
	049.351.000	Support de fixation pour pistolet (Ø 16 mm - longueur: 100 mm)	Mounting rod (Ø 16 mm - 5/8 " length : 100 mm / 4 ")	Pistolenhalterung (Ø 16 mm - Länge : 100 mm)	Soporte de fijación para pistola (Ø 16 mm - longitud : 100 mm)
	000.094.000	Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses : de 03 à 09	Unclogging needles (pack of 12) for tips : size 03 to 09	Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen : von 03 to 09	Agujas desobturadoras (bolsa de 12) para boquillas : de 03 a 09
	000.094.002	de 12 à 30	size 12 to 30	von 12 to 30	de 12 a 30

RACCORDEMENTS – FITTINGS - ANSCHLUSSGEWINDE - CONEXIONES



PRODUIT / FLUID / MATERIAL / PRODUCTO	P1	M 1/2 JIC AG 1/2 JIC
AIR / LUFT / AIRE	C (air de commande / control air / Steuerluft / aira de mando)	T 4x6, hose 4x6 Schlauch 4x6, tubería 4x6
	A (air de pulvérisation / atomizing air / Zestäuberluft / aire de pulverización)	M 1/4 NPS AG 1/4 NPS

CARACTERISTIQUES – TECHNICAL FEATURES – TECHNISCHE DATEN – CARACTERISTICAS TECNICAS

				AXZ
Pression d'air de pulvérisation	Atomizing air pressure	Zestäuberluftdruck	Presión de aire de mando	3 à 5 bar / 43.5 to 72.5 psi
Pression d'air de commande	Control air pressure	Steuerluftdruck	Presión de aire de pulverización	3 bar min. / min 43.5 psi
Pression produit	Fluid pressure	Materialeingangsdruck	Presión de alimentación producto	80 bar max. / max 1160 psi
Débit de produit	Fluid flow rate	Materialausbringungsmenge	Caudal	Suivant buse / Dependent upon type of tip / je nach Düse / Según la boquilla elegida
Consommation air	Air consumption	Luftverbrauch	Consumo de aire	7 m ³ /h max.
Température d'utilisation	Operating temperature	Arbeitstemperatur	Temperatura de utilización	50°C max. / max 117°F
Poids	Weight	Gewicht	Peso	660 g / 1.45 lb
Matériaux en contact avec le produit	Wetted parts	Materialführende Teile	Materiales en contacto con el producto	inox - Inox traité - carbure. Stainless steel – treated ss – carbide Edelstahl – gehärteter Edelstahl - Karbid Inox – inox tratado – carburo aluminium